

¹Surely there is a vein for the silver, and a place for gold where they fine it. ²Iron is taken out of the earth, and brass is molten out of the stone. ³He setteth an end to darkness, and searcheth out all perfection: the stones of darkness, and the shadow of death. ⁴The flood breaketh out from the inhabitant; even the waters forgotten of the foot: they are dried up, they are gone away from men. ⁵As for the earth, out of it cometh bread: and under it is turned up as it were fire. ⁶The stones of it are the place of sapphires: and it hath dust of gold. ⁷There is a path which no fowl knoweth, and which the vulture's eye hath not seen: ⁸The lion's whelps have not trodden it, nor the fierce lion passed by it. ⁹He putteth forth his hand upon the rock; he overturneth the mountains by the roots. ¹⁰He cutteth out rivers among the rocks; and his eye seeth every precious thing. ¹¹He bindeth the floods from overflowing; and the thing that is hid bringeth he forth to light. ¹²But where shall wisdom be found? and where is the place of understanding? ¹³Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the living. ¹⁴The depth saith, It is not in me: and the sea saith, It is not with me. ¹⁵It cannot be gotten for gold, neither shall silver be weighed for the price thereof. ¹⁶It cannot be valued with the gold of Ophir, with the precious onyx, or the sapphire. ¹⁷The gold and the crystal cannot equal it: and the exchange of it shall not be for jewels of fine gold. ¹⁸No mention shall be made of coral, or of pearls: for the price of wisdom is above rubies. ¹⁹The

¹لَا تَهْ يُوجَدُ لِلْفِصَّةِ مَعْدَنٌ، وَمَوْضِعُ لِلذَّهَبِ حَيْثُ يُمَخَّصُونَهُ. ²الْحَدِيدُ يُسَيِّخَرُ مِنَ التُّرَابِ وَالنَّحَسُ يُخَالَسُ. ³قَدْ جَعَلَ لِلظُّلْمَةِ نِهَابَةً وَإِلَى كُلِّ طَرَفٍ هُوَ يَفْخَصُ. ⁴حَجَرَ الظُّلْمَةِ وَطِلَّ الْمَوْتِ. ⁵حَفَرَ مَنْجَمًا بَعِيدًا عَنِ السَّكَّانِ. ⁶بِلَا مَوْطِيٍّ لِلْقَدَمِ. ⁷مُتَدَلِّينَ بَعِيدِينَ مِنَ النَّاسِ يَتَدَلَّلُونَ. ⁸أَرْضٌ يَخْرُجُ مِنْهَا الْخُبْرُ أَسْفَلَهَا يَنْقَلِبُ كَمَا بِالنَّارِ. ⁹حَجَارَتُهَا هِيَ مَوْضِعُ الْيَاقُوتِ الْأَزْرَقِ وَفِيهَا تُرَابُ الذَّهَبِ. ¹⁰سَبِيلٌ لَمْ يَعْرِفْهُ كَاسِرٌ، وَلَمْ تُبْصِرْهُ عَيْنٌ بَاشِقٍ، ¹¹وَلَمْ تَدُسْهُ أَجْرَاءُ السَّيْعِ، وَلَمْ يَسْلُكْهُ الْأَسَدُ. ¹²إِلَى الصَّوَّانِ يَمُدُّ يَدَهُ. ¹³يَقْلِبُ الْجِبَالَ مِنْ أَصُولِهَا. ¹⁴يَنْقُزُ فِي الصُّخُورِ سَرَبًا، وَعَيْنُهُ تَرَى كُلَّ تَوْبِينٍ. ¹⁵يَمْتَنِعُ رَشِيحُ الْأَنْهَارِ، وَابْتَرَزَ الْخَفِيَّاتِ إِلَى الثُّورِ. ¹⁶أَمَّا الْحِكْمَةُ فَمِمَّنْ أَيْنَ تُوْجَدُ، وَأَيْنَ هُوَ مَكَانُ الْفَهْمِ. ¹⁷لَا يَعْرِفُ الْإِنْسَانُ قِيمَتَهَا وَلَا تُوْجَدُ فِي أَرْضِ الْأَخْيَاءِ. ¹⁸الْعَمْرُ يَقُولُ، لَيْسَتْ هِيَ فِيَّ، وَالتَّحَرُّ يَقُولُ، لَيْسَتْ هِيَ عِنْدِي. ¹⁹لَا يُعْطَى ذَهَبٌ خَالِصٌ بَدَلَهَا وَلَا تُوزَنُ فِصَّةً تَمَنَّا لَهَا. ²⁰لَا تُوزَنُ يَدَهُ أَوْفَرُ أَوْ بِالْجَزَعِ الْكَرِيمِ أَوْ الْيَاقُوتِ الْأَزْرَقِ. ²¹لَا يُعَادِلُهَا الذَّهَبُ وَلَا الرَّجَاجُ، وَلَا تُبَدَّلُ بِإِنَاءِ ذَهَبٍ إِبْرِيْزٍ. ²²لَا يُذَكَّرُ الْمَرْجَانُ أَوْ الْبُلُورُ، وَتُخْصِلُ الْحِكْمَةُ خَيْرٌ مِنَ اللَّالِي. ²³لَا يُعَادِلُهَا يَاقُوتُ كُوشَ الْأَصْفَرِ وَلَا تُوزَنُ بِالذَّهَبِ الْخَالِصِ. ²⁴فَمِمَّنْ أَيْنَ تَأْتِي الْحِكْمَةُ، وَأَيْنَ هُوَ مَكَانُ الْفَهْمِ. ²⁵إِذَا أُخْفِيَتْ عَنْ عَيْنٍ كُلِّ حَيٍّ وَسُتِرَتْ عَنْ طَيْرِ السَّمَاءِ. ²⁶أَلْهَلَكَ وَالْمَوْتُ يَقُولَانِ، يَا دَانَا قَدْ سَمِعْنَا خَبَرَهَا. ²⁷لَا إِلَهَ يَقْضِي طَرِيقَهَا وَهُوَ غَالِمٌ بِمَكَانِهَا. ²⁸لَا تَهْ هُوَ يَنْطُرُ إِلَى أَقَاصِي الْأَرْضِ. ²⁹تَحْتَ كُلِّ السَّمَاوَاتِ يَرَى. ³⁰لِيَجْعَلَ لِلرَّيْحِ وَرَنًا وَتُعَايِرَ الْمَيَاةِ بِمِقْيَاسٍ. ³¹لَمَّا جَعَلَ لِلْمَطَرِ قَرِيضَةً وَسَبِيلًا لِلصَّوَائِقِ. ³²حَيْثُ رَأَاهَا وَأَخْبَرَ بِهَا، هَيَّأَهَا وَأَيْضًا بَحَثَ عَنْهَا. ³³وَقَالَ لِلْإِنْسَانِ، هُوَذَا مَخَافَةُ الرَّبِّ هِيَ الْحِكْمَةُ، وَالْحَيَدَانُ عَنِ الشَّرِّ هُوَ الْفَهْمُ.

topaz of Ethiopia shall not equal it, neither shall it be valued with pure gold.²⁰ Whence then cometh wisdom? and where is the place of understanding?²¹ Seeing it is hid from the eyes of all living, and kept close from the fowls of the air.²² Destruction and death say, We have heard the fame thereof with our ears.²³ God understandeth the way thereof, and he knoweth the place thereof.²⁴ For he looketh to the ends of the earth, and seeth under the whole heaven;²⁵ To make the weight for the winds; and he weigheth the waters by measure.²⁶ When he made a decree for the rain, and a way for the lightning of the thunder:²⁷ Then did he see it, and declare it; he prepared it, yea, and searched it out.²⁸ And unto man he said, Behold, the fear of the Lord, that is wisdom; and to depart from evil is understanding.